

**HYDAC**

**INTERNATIONAL**

**TestPoint.**

La prise de pression



## TestPoint relie...

TestPoint (point de mesure) correspond ici à un raccord de mesure de diamètre nominal minimal avec clapet anti-retour. La robinetterie d'ouverture du raccord de mesure se trouve p.ex. sous forme de pièce de tête au niveau des flexibles ou d'adaptateur au niveau des capteurs de pression. Lors du vissage au raccord de mesure, le clapet anti-retour s'ouvre (étanchéité par clapet anti-retour) et une connexion directe avec le fluide s'établit.

Les principaux avantages sont :

- Couplage et découplage sans arrêt de l'installation.
- Mesures de pression et de pics de pression avec capteurs de pression
- Purge du système et prélèvement d'échantillons.

Nos obligations vis à vis de nos clients nous ont amenés à concevoir une prise de pression exempte de fuites et de nous baser sur la technique actuelle, c'est à dire l'étanchéité au moyen d'un clapet anti-retour.

Une manipulation propre pour l'utilisateur et respectant l'environnement a conduit à un coupleur étanche breveté avec étanchéité du siège.

A son arrivée sur le marché, le TestPoint a rencontré beaucoup de succès.

Cette nouvelle technologie d'étanchéité, nous a permis d'obtenir les homologations suivantes :

- Homologation pour utilisation des raccords Minimesse avec le Halon (extincteurs).
- Homologation militaire pour les accumulateurs gonflés à l'azote.
- Homologations DVGW pour utilisation gaz dans le cadre de mesures répétitives effectuées dans les usines de régulation.



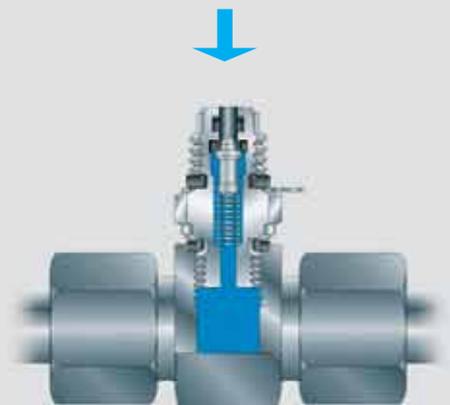
Appareil de mesure portable HMG ...



Transmetteur de pression



Adaptateur



## Guide de la gamme TestPoint



Coupleur à visser TestPoint

- avec couvercle métallique
- ou couvercle plastique



Embouts lisses



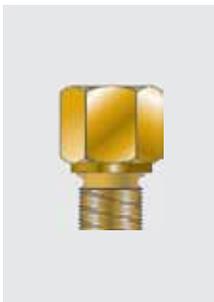
Raccordement en T



Embouts de mesure DKO



Manchon de mesure SAEJ 514 à portée conique 37°

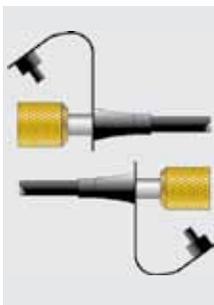


Réductions



Bossages à souder

### Flexibles



Capillaires de mesure DN 2



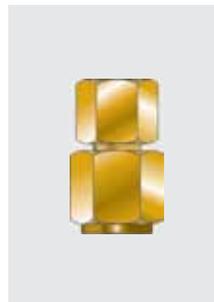
Mamelon pour raccordement de capillaires



Adaptateur TestPoint pour séries 1620-1615-1215



Prise à visser traversée de cloison

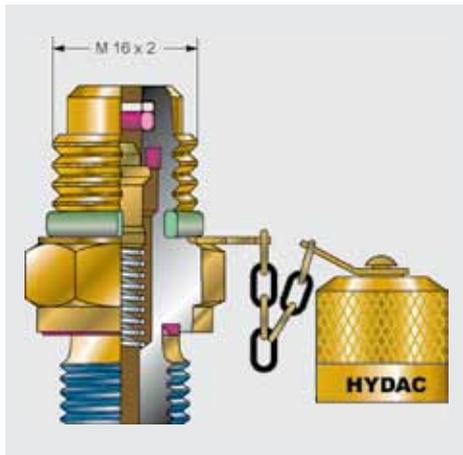


Raccord-direct pour manomètre



Raccord passe-cloison pour manomètre

## Caractéristiques techniques TestPoint 1620



Pression de service max. 63 MPa

Fluides utilisés  
pour huiles hydrauliques et autres huiles à  
base d'huile minérale

Matériaux

Corps et couvercle

acier 1.0718

Remarque :

Tous les produits de ce catalogue sont, sauf  
indication contraire, en acier zingué.

Etanchéité

Etanchéité primaire et secondaire interne  
ainsi que joints de filetage en Perbunan.

En option : en Viton

Filetage

plusieurs raccords filetés sont disponibles au  
choix.

En option : sécurité contre les vibrations  
Joint torique supplémentaire en Perbunan  
pour éviter un desserrage du capuchon.

Plages de température

Utilisation avec capuchon métallique  
(standard)

Joints en Perbunan:

-25 °C à +100 °C, intermittent jusqu'à +120 °C

Joints en Viton (en option) :

-20 °C à +200 °C

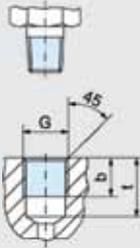
Utilisation avec capuchon plastique (option)

pour les deux matériaux d'étanchéité :

-20 °C à +100 °C

### Types de perçages et de joints

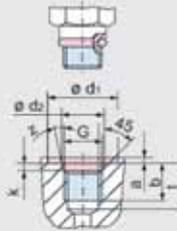
#### Forme C



G	b	t
ISO 7 / I-R1/8	5,5	9,5
ISO 7 / I-R1/4	8,5	13,5

Prise à visser selon  
DIN 3852 chap. 1 et 2.  
forme Z (étanchéité par  
matériau adapté)

#### Forme E



##### SAE J 514 (UNF)

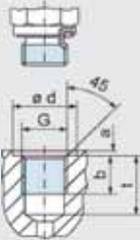
G	d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	b	k	t	a	z°
7/16-20 UNF	21	12,4	11,5	2,4	14	1,6	12
9/16-18 UNF	25	15,6	12,7	2,5	15,5	1,6	12

Prise à visser selon  
SAE J 514 (UNF) ou  
ISO 6149-1  
Etanchéité par  
joint torique

##### ISO 6149-1

M 10 x 1	19	11,1	10	1,6	11,5	1	12
M 12 x 1,5	19	13,8	11,5	2,4	14	1,5	15
M 14 x 1,5	21	15,8	11,5	2,4	14	1,5	15
M 16 x 1,5	24	17,8	13	2,4	15,5	1,5	15

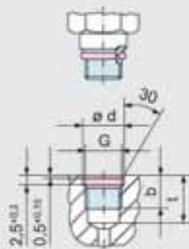
#### Forme F



G	d	a	b	t
ISO 228-G 1/8	15	1	8	13
ISO 228-G 1/4	20	1,5	12	18,5
M 12 x 1,5	18	1,5	12	18,5
M 14 x 1,5	20	1,5	12	18,5

Prise à visser jusqu'à  
un ød selon  
DIN 3852 chap. 1 et  
chap. 2. forme X  
(étanchéité par  
anneau Gi)

#### Forme G

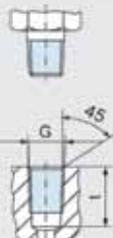


G	d	b	t
M 10 x 1	11,5	9	13
M 8 x 1	9,5	9	13

Trou taraudé selon  
HYDROTECHNIK  
norme interne N 901-01-  
14 (étanchéité par  
joint torique)

Foret étagé sur demande

#### Forme H

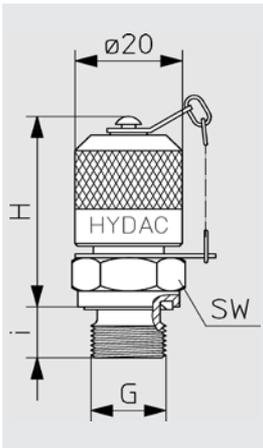


G	t		
1/8 NPTF	12		
1/4 NPTF	17,5		

Trou taraudé selon  
ANSI/ASME  
B 1.20.1-1983  
(filetage auto-étanche)

## TestPoint 1620 Prise à visser

Exécution standard : capuchon à visser métallique



Filetage G	Type de joint d'étanchéité	p <sub>max</sub>	Couple de serrage	H	i	SW	Code de commande avec capuchon métallique
			[Nm]	[mm]	[mm]	[mm]	
M 8 x 1 *	joint torique/ forme G	25 MPa (3600 psi)	6	41	8,5	17	06003731
M 10 x 1			15	37,5	8,5	17	00629237
M 12 x 1,5			30	36	10	17	00632615
M 14 x 1,5	joint torique/ forme F	63 MPa (9000 psi)	40	36	10	19	00632248
M 16 x 1,5			60	36	10	22	06003732
ISO 228-G 1/8	joint torique/ forme F	40 MPa (5800 psi)	18	38	8	17	00689901
ISO 228-G 1/4		63 MPa (9000 psi)	40	36	10	19	00680107
ISO 228-G 3/8		60	36	10	22	06003733	
1/8 NPTF	filetage auto-étanche forme H	40 MPa (5800 psi)	–	33	9,5	17	06003734
1/4 NPTF			–	33	16,5	17	00639645
7/16-20 UNF	joint torique/ forme E	63 MPa (9000 psi)	20	37	9	17	06003735
9/16-18 UNF			35	36	10	19	06003737
ISO 7/I-R 1/8	étanchéité assurée par bord étanche/ forme C	40 MPa (5800 psi)	–	33	13	17	06003738
ISO 7/I-R 1/4		63 MPa (9000 psi)	–	33	13	17	06003739
M 10 x 1	joint torique/ forme E selon ISO 6149-2	63 MPa (9000 psi)	12	38	9,5	17	06003740
M 12 x 1,5			30	35,5	11	17	06003741
M 14 x 1,5			45	35,5	11	19	06003742
M 16 x 1,5			55	35,5	12,5	22	06003743

\* M 8 x 1 - Merci de ne pas utiliser sur de nouvelles constructions

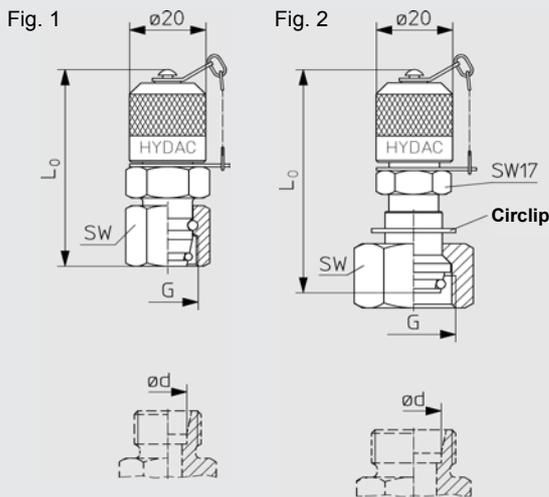
Prises à visser avec joints en EPDM pour liquide de frein ou pour d'autres fluides sur demande.

Sous réserve de modifications techniques.

# Embouts lisses DKO, raccords en T, embouts lisses

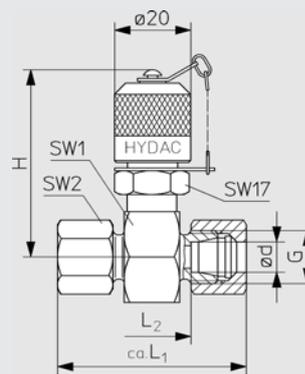
pour raccordements sur tuyauterie sans soudage selon DIN 2353

## Embouts de mesure DKO



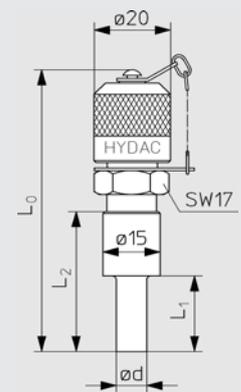
Embout de mesure DKO avec joint sphérique 24° et raccord tournant.  
Joint torique en Perbunan sur le cône d'étanchéité.

## Raccords en T



Raccordements en T avec prise montée et bague coupante avec écrou-raccord.

## Embouts lisses



## Embouts de mesure DKO

Série ød	ρ max	Filetage G
L 6	31,5 MPa 4500 psi	M 12 x 1,5
L 8		M 14 x 1,5
L 10		M 16 x 1,5
L 12		M 18 x 1,5
L 15		M 22 x 1,5
L 18		M 26 x 1,5
L 22	16 MPa 2300 psi	M 30 x 2
L 28		M 36 x 2
L 35		M 45 x 2
L 42		M 52 x 2

Fig.	L <sub>0</sub>	SW	Code de commande
1	52	14	06003774
	52	17	06003775
	52	19	06003776
	52	22	00637510
	52	27	06003777
	52	32	06003778
2	60	36	06003779
	61	41	06003780
	63	50	06003781
	63	60	06003782

S 6	63 MPa 9000 psi	M 14 x 1,5
S 8		M 16 x 1,5
S 10		M 18 x 1,5
S 12		M 20 x 1,5
S 14		M 22 x 1,5
S 16	40 MPa	M 24 x 1,5
S 20		M 30 x 2
S 25	5800 psi	M 36 x 2
S 30		M 42 x 2
S 38	31,5 MPa 4500 psi	M 52 x 2

1	52	17	06003045
	52	19	06003044
	52	22	06003783
	52	24	06003784
2	63	27	06003785
1	52	30	00625518
	63	36	06003787
	64,5	46	06003788
	66	50	06003789
	69	60	06003790

## Raccords en T

L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	H	SW <sub>1</sub>	SW <sub>2</sub>	Code de commande
50,5	20,5	49,5	24	14	06003747
50,5	20,5	49,5	24	17	06003748
52,5	22,5	49,5	24	19	00632341
52,5	22,5	49,5	24	22	00638340
54,5	24,5	52,5	30	27	06003749
56,5	23,5	53,5	32	32	00689068
60,5	27,5	55,5	36	36	06003750
60,5	27,5	58	41	41	06003751
68,5	25,5	60,5	46	50	06003752
70,5	24,5	65	55	60	06003753

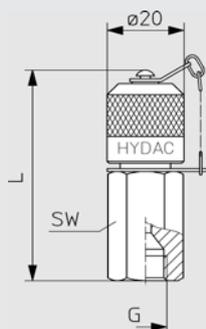
54,5	24,5	49,5	24	17	06003755
54,5	24,5	49,5	24	19	06003756
56,5	23,5	49,5	24	22	06003757
56,5	23,5	49,5	24	24	00689069
62,5	26,5	51	27	27	06003758
62,5	25,5	52,5	30	30	06003759
68,5	25,5	55,5	36	36	00689245
74,5	26,5	58	41	46	06003770
80,5	27,5	60,5	46	50	06003771
91	29	65	55	60	06003772

## Embouts lisses

L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>0</sub>	Code de commande
20	37	74,5	06003744
20	37	74,5	00617881
22	39	76,5	06003745
22	39	76,5	00632922
-	28	65,5	06003746

20	37	74,5	06003744
20	37	74,5	00617881
22	39	76,5	06003745
22	39	76,5	00632922

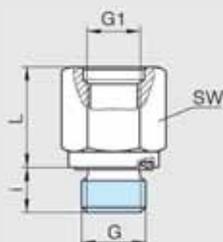
## Manchons de mesure SAE J514 avec raccord à portée conique 37°



Filetage	G	$p_{max}$	$\varnothing$ tuyau [mm]	$\varnothing$ tuyau [pouces]	L [mm]	SW [mm]	Code de commande
7/16-20 UNF		60 MPa (8700 psi)	6	1/4"	55	17	06003792
1/2 -20 UNF		42 MPa (6000 psi)	8	5/16"	56,5	17	06003793
9/16-18 UNF		31,5 MPa (4500 psi)	10	3/8"	57,5	19	06003794
3/4- 16 UNF			12	1/2"	60,5	22	06003795

autres types de raccordement sur demande

## Réductions

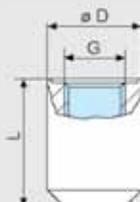


Filetage	G	Type de joint d'étanchéité	$p_{max}$	L [mm]	i [mm]	SW [mm]	Code de commande
M 12 x 1,5		Forme F	63 MPa (9000 psi)	19	10	17	06003797
M 16 x 1,5				19	10	22	06003798
ISO 228-G 1/8			40 MPa (9000 psi)	19	8	17	06003799
ISO 228-G 1/2			63 MPa (9000 psi)	10	14	27	06003800
ISO 228-G 3/4				13	12	32	06003765
1/2 NPTF		Forme H		10	18	24	06003766

Filetage G1:

M10 x 1; forme G, selon norme interne HYDROTECHNIK-N901-01-14

## Bossages à souder



Filetage	G	Trou taraudé	$p_{max}$	L [mm]	$\varnothing$ D [mm]	Code de commande
M 14 x 1,5		Forme F	63 MPa (9000 psi)	30	22	06003796
ISO 228-G 1/4						0683922

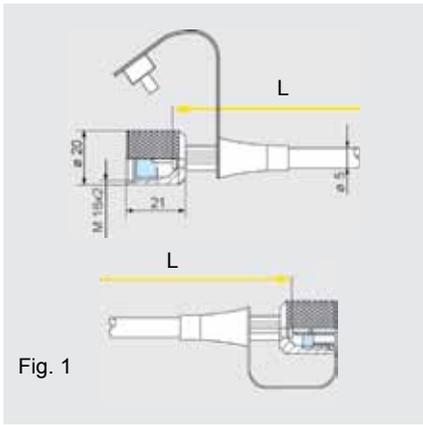


Fig. 1

### Caractéristiques tech. :

#### Rayon de courbure :

min. 20 mm  
(sous -20 °C : 30 mm)

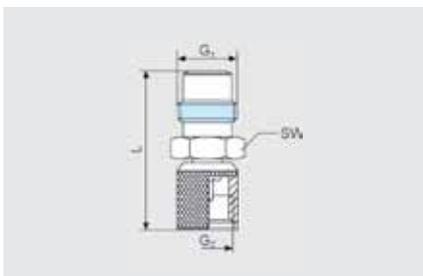
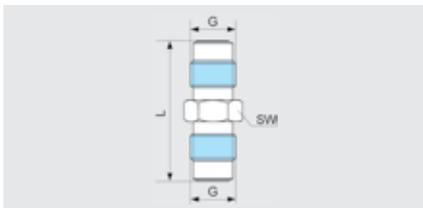
#### Coefficient à appliquer suivant la pression :

0 °C	122 %
30 °C	110 %
50 °C	100 %
80 °C	86 %
100 °C	77 %
120 °C	68 %

#### Construction flexible :

**Protection interne et externe**  
Polyamide

**Matériau intermédiaire**  
Fibre polyester



## Flexibles de mesure DN2

L [mm]	p <sub>max</sub>	Code de commande	Fig. 1	p <sub>max</sub>	Code de commande	Fig. 1
200	40 MPa 5800 psi	00680606		63 MPa 9000 psi	06003723	
300		06003715			06003724	
400		00680607			00632633	
500		06003716			06003725	
630		06003717			06003726	
800		06003718			00682857	
1000		00687886			00632634	
1250		06003719			06003727	
1500		00637338			00682858	
2000		00685962			00682859	
2500		00688088			00682860	
3200		06003720			06003728	
4000		06003721			06003729	
5000		06003722			06003730	

Raccordement Hydrotechnik "AC".  
Autres combinaisons sur demande.

## Mamelon pour raccordement de capillaires

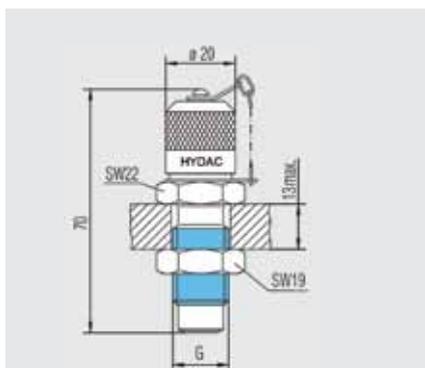
Filetage G	L [mm]	SW [mm]	p <sub>max</sub>	Code de commande
M 16 x 2	42	17	63 MPa (9000 psi)	00687889

Rem. : sans clapet anti-retour

## Adaptateurs pour raccordement à différentes séries : 1620 - 1615 - 1215

Filetage G <sub>1</sub>	Filetage G <sub>2</sub>	L [mm]	SW [mm]	Code de commande
Filetage de rétention 12	M 16 x 2	25,2	17	—
M 16 x 2	Filetage de rétention 12	32		00629635
M 16 x 1,5	M 16 x 2	31,4		—
M 16 x 2	M 16 x 1,5	31,4		00629636

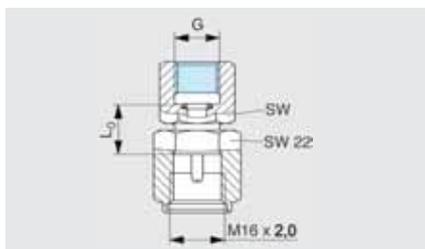
## Prise à visser traversée de cloison



Pour le raccordement des tuyaux sans soudage selon DIN 2353, coté opposé TestPoint-raccord 1620 (M 16 x 2)

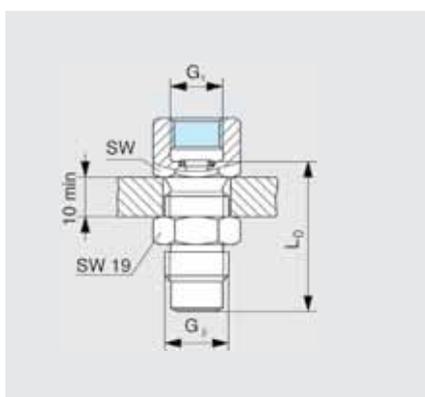
Filetage G	$p_{max}$	Raccordement	Code de commande
M 16 x 2	63 MPa (9000 psi)	des deux côtés série 1620	06003767

## Raccord direct pour manomètre



Taraudage G	$p_{max}$	$L_0$ [mm]	SW [mm]	Code de commande
ISO 228-G 1/4	63 MPa (9000 psi)	14,5	19	06003824
ISO 228-G 1/2		17	27	06003825
1/4 NPT		—	19	06003769

## Raccord passe-cloison pour manomètre



Taraudage G <sub>1</sub>	Filetage G <sub>2</sub>	$L_0$ [mm] (env.)	SW [mm]	Code de commande
ISO 228-G 1/4	1620 / M 16 x 2	38	19	06003822
ISO 228-G 1/2		42,5	27	06003823
1/4 NPT		—	19	06003768

Remarque : sans clapet anti-retour

## REMARQUE

Les données du présent prospectus se réfèrent aux conditions de fonctionnement et d'utilisation décrites.  
Pour des cas d'utilisation et/ou conditions de fonctionnement différents, veuillez vous adresser au service technique compétent.  
Sous réserve de modifications techniques.

**HYDAC Accessories GmbH**  
Hirschbachstr. 2  
**D-66280 Sulzbach/Saar**  
Tél. : +49 (0)6897 - 509-01  
Fax : +49 (0)6897 - 509-1009  
Internet : [www.hydac.com](http://www.hydac.com)  
E-mail : [info@hydac.com](mailto:info@hydac.com)

